

LÁSZLÓ NAGY

Přeložil Václav Daněk

Pláč za jedno hříbátko	12
Ohnivě hody	13
O půlnoci	15
Šírání, svítání	16
Smuteční natěračky na bílo	17
Vojenští koně	18
Smrt hvězdy	19
Kovář	20
Chodil jsem ve sněhu, v sazích	21
Výkřik	22
Ojíněné majáles	23
Kdo lásku pronese	24
Hymnus v každé době	25
Moře, tvé pekelné záření	27
Vytí	28
Když zem duní	30
Smuteční stráž písmen	32
Všecky hvězdy z obličejů	33
Možnosti	34
Jaro je mé dílo	35
Chór	37
Slepnoucí koule	38
Zárodek kroniky	39
Do básní schovaný	40
Pomník jedné sirotě	42

ISTVÁN KORMOS

Přeložil Milan Navrátil

Štítek ke dveřím, jež nemám	48
S kapsou naruby	49
Tři dny	50
Na srsti hřbetu kříž	51
Milost	52
Bílý květ	53

Atlantis	54
Dům v Normandii	56
Vlečou mě rudí delfini	57
Lov na vlky	58
Orfeův pláč	59
Voyage	60
Ubohý Yorick	61
Po nás	63
Rytina: Po průtrži mračen	64
Hrnek z cínu	65
Hmoždír	66
Pak přijde zima	67
Polosen	68
Serenáda kanibala	69
Spáči	71
Smutek harlekýna	72
Říjen	74
Žaloba	76
Dům, který kdysi odletěl	77

MIHÁLY VÁCI

Přeložil Václav Daněk

Všude jsem doma	84
Z takové dálky přicházím	86
Od východu	88
Loučení a pozdravení	90
Jako vítr smírně	92
Odpověď na kritiku	94
Ty	96
Daný svět	98
Ani dnes to není lehké	99
Pozdrav mě, básni	102
Od těch dob	105
Samota	108

JÁNOS PILINSZKY

Přeložil Milan Navrátil

Hrazda a hradba	114
Ryby v síti	116
Přemoz mě	117
Na pobřeží	118
Na okraj jedné vášně	119

Harbach 1944	120
Třetího dne	122
Zlomek zlatého věku	123
Zjevení VIII. 7.	124
Čtyřverší	125
Pod jeden portrét	126
Moře	127
Ledový vítr	128
Listopadové elysium	129
Velkoměstské ikony	130
Van Gogh	132
Malá noční hudba	133
Vlastní podobizna z roku 1944	134
Pašije	135
Z deníku kata	136
Jaký jsem začal	137
Dříve než	138
Oslava nejhlubšího bodu	139
Ještě se podívám	140
Zločin a trest	141
Zima a popraviště	142
Vše ostatní je milost	143
Potkávání	144
Napříč jedním životem	145
Slabý jsem byl	146
Tvá ruka, má ruka	147
Zkušenost	148
Vzývání	149
Krásné, ba krásnější	150
Písmena, řádky	151
Stavrogin se poroučí	152
Po zpovědi	153
Infinitiv	154
Svržení z trůnu	155
Stavrogin se vrací	156
Hommage à Issac Newton	157
Vlastní podobizna z roku 1974	158
Věčný život	159
Zeleň	160
Souhrn	161
Definice tvé přitažlivosti	162
14. říjen 1970	163

22. prosince 1970	164
Doživotně	165
GÁBOR GARAI	
<i>Přeložil Milan Navrátil</i>	
Podvečerní shromáždění	172
Džez	176
Renesanční madona	180
Důvěra	181
Vzkříšení stáda	183
Modlitba betlémského pastýře k rodící Marii	185
P. O. Naso ad B. J. Laconem: Epistola II.	187
Skončila doba ledová	189
Vrchol	192
Konec staletí	194
FERENC JUHÁSZ	
<i>Přeložil Václav Daněk</i>	
Zlato	202
Děťátko zapláče ze spaní	203
Rodiče	204
Rozina	205
Malá píseň	206
Sto dvacet panenských houslí	207
Podvečerní nápěv	208
Hry s podzimem	209
Modré jezero na louce	211
Ocúny je louka fialová dnes	212
Dubnová elegie	213
Pochmurná píseň	215
Šírání na břehu jezera	216
Vesnická elegie	218
Měděná pijácká píseň	220
Květ ticha	222
Šestadvacátník	223
Roční doby	225
Noc zakouzlená	227
Poslední fotografie Endre Adyho	228
Na okraj roků mé zdánlivé smrti	229
Na okraj nové maďarské poezie	231
Ediční poznámka	240
Vysvětlivky	242